

# Jirkovské noviny

měsíčník města Jirkova

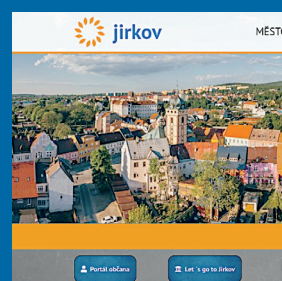
## Trojice jirkovských rybníků „ožívá“. Do září mají být hotové

Odbahnění, opravy hrází, zabezpečení při povodních a obnovení funkce nádrže se postupně dočkají Ovčí rybník, Hřebíkárna a rybník V Díře.



## Město má nový, lepší web i s Portálem občana

Webové stránky města Jirkova jsou přehlednější, a uživatelsky komfortnější. Jejich součástí je Portál občana, který zjednodušuje úřední styk lidí s radnicí.



## „Mám ráda výzvy a věci zdánlivě nezvládnutelné“

Rozhovor s jirkovskou hasičkou, která pokořila extrémně náročný Moravský ultramaraton. Zároveň tím pomohla nemocným dětem.



|        |                                                                                                                |                                                                                     |                                  |                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|
| 5. 8.  | Zámecký pátek: Red Heavy Session<br>Thor: Láska jako hrom<br>Top Gun: Maverick                                 | zámek Červený Hrádek<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                  | 18:00<br>17:30<br>20:00          | zdarma<br>od 149 Kč<br>od 139 Kč           |
| 6. 8.  | Mimoni: Padouch přichází<br>Střídavka                                                                          | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 139 Kč<br>od 129 Kč                     |
| 7. 8.  | DC Liga supermazlíčků<br>Hádkovi                                                                               | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 129 Kč<br>od 129 Kč                     |
| 11. 8. | Cesta do Tvojezemí<br>Bullet Train                                                                             | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 119 Kč<br>od 129 Kč                     |
| 12. 8. | Střídavka<br>Sirotek: První oběť                                                                               | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 129 Kč<br>od 119 Kč                     |
| 13. 8. | Cesta do Tvojezemí<br>Bullet Train                                                                             | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 119 Kč<br>od 129 Kč                     |
| 14. 8. | Táborák<br>Mimoni: Padouch přichází<br>Střídavka                                                               | Olejomlýnský park<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                     | 17:00<br>17:30<br>20:00          | zdarma<br>od 139 Kč<br>od 129 Kč           |
| 17. 8. | Divadelní představení: Doktor v nesnázích                                                                      | zámek Červený Hrádek                                                                | 19:00                            | 300 Kč                                     |
| 18. 8. | Pohádka v synagoze - O Otesánkovi<br>Thor: Láska jako hrom<br>Bullet Train                                     | jirkovská synagoga<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                    | 16:00<br>17:30<br>20:00          | zdarma<br>od 139 Kč<br>od 129 Kč           |
| 19. 8. | Jirkovské farmářské trhy<br>Zámecký pátek: Red Pop-soul session<br>Hádkovi<br>Střídavka                        | nám. Dr. E. Beneše<br>zámek Červený Hrádek<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov            | 8:00<br>18:00<br>17:30<br>20:00  | zdarma<br>zdarma<br>od 129 Kč<br>od 129 Kč |
| 20. 8. | Letní rodinný piknik<br>DC Liga supermazlíčků<br>Sirotek: První oběť<br>Letní kino: Tajemství staré bambitky 2 | Olejomlýnský park<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov<br>Olejomlýnský park | 11:00<br>17:30<br>20:00<br>21:00 | zdarma<br>od 129 Kč<br>od 119 Kč<br>zdarma |
| 21. 8. | Cesta do Tvojezemí<br>Top Gun: Maverick                                                                        | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 119 Kč<br>od 139 Kč                     |
| 25. 8. | Jan Koller: Příběh obyčejného kluka<br>After: Pouto                                                            | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 129 Kč<br>od 129 Kč                     |
| 26. 8. | After: Pouto<br>Střídavka                                                                                      | Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                                          | 17:30<br>20:00                   | od 129 Kč<br>od 129 Kč                     |
| 27. 8. | Hradozámecká noc<br>Cesta do Tvojezemí<br>Bullet Train                                                         | zámek Červený Hrádek<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                  | 15:00<br>17:30<br>20:00          | od 80 Kč<br>od 119 Kč<br>od 129 Kč         |
| 28. 8. | Rozloučení s prázdninami<br>DC Liga supermazlíčků<br>Sirotek: První oběť                                       | Olejomlýnský park<br>Kino Jirkov<br>Kino Jirkov                                     | 13:00<br>17:30<br>20:00          | zdarma<br>od 129 Kč<br>od 119 Kč           |

## Obsah Jirkovských novin

- 4 Město spustilo svůj nový web...
- 5 ... a spolu s ním Portál občana
- 6 Setkání obyvatel zaniklých obcí v Jirkově

- 7 Rozhovor s jirkovskou hasičkou
- 8 Ze života místních škol
- 9 Kulturní a společenské dění ve městě
- 10 Z činnosti zdejších organizací
- 11 Medailon dávného starosty Kühneho

- 12 Z dějin jirkovského vlakového nádraží
- 13 Inzerce a křížovka
- 14 Informační servis
- 15 Z místního sportu
- 16 Pozvánky na nejzajímavější akce



## Nový partner Jirkova - polská Kobylnica



Listinu o spolupráci podepsaly hlavy obou měst - Darina Kováčová a Leszek Kuliński.

Foto V. Vacula

Dohodu o partnerské spolupráci měst podepsali v půli července na Červeném Hrádku představitelé Jirkova a polské Kobylnice. Díky této dohodě lze společně žádat o malé granty z Visegrádského fondu. Jde o podporované projekty kulturní a sportovní spolupráce, vzdělávání, výměnných pobytů dětí a mládeže, přeshraniční spolupráce, podpory cestovního ruchu a podobně.

Vzájemné vztahy se začaly formovat už dříve - nejprve na poli

sportovním, kdy se v Kobylnici utkaly fotbalové týmy obou měst. V roce 2019 zástupci Jirkova na pozvání znovu navštívili Kobylnici a tam se předběžně dohodli na podpisu Listiny o přátelství a spolupráci. Pak ale vše na dva roky zastavil covid. „Den slavnostního

podpisu partnerství nastal až dnes. Oficiálně jsme stanuli na pomyslné startovní čáře. Teď už se může naplno rozvinout spolupráce mezi našimi městy. A my věříme, že bude bohatá a plodná,“ zdůraznila ve svém proslovu starostka Darina Kováčová. (vac)

**Kobylnica** leží ve Słupském kraji, 18 kilometrů od moře. Má své gymnázium, základní školu, policejní stanici, polikliniku, kostel ze 16. století, knihovnu, sportovní halu, stadion, úřad i řadu obchodů a dílen.

## Máme lepší web

Město Jirkov má nové, lepší webové stránky. Jejich spuštěním plníme hned několik cílů daných si v komunikační strategii města.

Nový web je navržen tak, aby se dal otevřít na různých zařízeních - na stolním počítači, notebooku, tabletu nebo v mobilu (podle toho



přizpůsobí svůj obsah). Spolu s přehledným rozdělením a intuitivním vyhledáváním se tak stává uživatelsky příjemnější pro všechny věkové kategorie. Očekáváme také zpětnou vazbu od občanů prostřednictvím připravovaných anket.

Důležitou součástí je Portál občana, kterému se více věnujeme v dnešních novinách. Prostřednictvím nového webu a jeho funkcionalit se náš úřad dostává do bližšího kontaktu s vámi, občany. A to byl hlavní účel. **Ilona Doksanová, správce webu města**

## Trojice městských rybníků „ožívá“, Ovčí už je skoro hotový

Probíhající revitalizace tří jirkovských rybníků je třetí nejdražší investiční akcí v letošním roce. Z velké části ji hradí státní dotace.

Práce na nich začaly už loni v listopadu. Pro letošek jsou vyčíslené na zhruba 13 milionů korun. Dochází k odbahnění rybní-

ků, opravě hrází, zabezpečení při povodních a k obnovení funkce nádrže. Těsně před dokončením je Ovčí rybník (níže jsou srovnávací foto původně rozpadlého bezpečnostního přelivu a toho nynějšího). Rybníky V Díře a Hřebíkárna mají být hotové do konce září.

Ovčí rybník se rozkládá mezi Jindřišskou a Boleboři. Využívá se jako chovný a patří mezi nejkrásnější vodní nádrže v okolí. Rybník V Díře leží asi 2 kilometry od Svaňové a původně se jmenoval Telšský. Hřebíkárna, správně Olejovský rybník, bývala nádrží na

užitkovou vodu z řeky Bíliny pro potřebu přádelny bavlny. V roce 1899 přádelna vyhořela, změnila majitele, který továrnu přestavěl na brusírnou dřeva. Nádrž sloužila i nadále k průmyslovému využití. Po roce 1945 byla využívána jako chovný rybník. (vac)



# Město spustilo své nové webové stránky...

V rámci elektronizace státní správy jsme ani my, v Jirkově, nezůstali pozadu. Na nových webových stránkách města je k dispozici na viditelném místě odkaz na Portál občana. Jeho hlavním smyslem je zjednodušení úředního styku lidí s radnicí. Občanům přináší rychlejší a efektivnější řešení životních situací bez nutnosti návštěvy městského úřadu.

Portál je rozdělený na veřejnou a neveřejnou část. Veřejná část je viditelná všem bez nutnosti přihlášení. Neveřejná část je pak určena už jen zaregistrovaným uživatelům. Možnosti registrace, včetně výhod, které registrace přináší, jsou k nalezení přímo na Portálu občana.

## Přihlášení do Portálu občana



**Jste tu poprvé? Zaregistrujte se...**

- Mám již aktivovaný některý identifikační prostředek pro vzdálené prokazování totožnosti na [identitaobcana.cz](https://identitaobcana.cz).

[Výhody registrace](#)

**Nová registrace**



**Registraci mám hotovou! Přihlaste se...**

**Přihlásit přes [identitaobcana.cz](https://identitaobcana.cz)**

Co všechno portál občanovi nabízí?

- Platební portál** - umožňuje uživateli uhradit své závazky, které v Jirkově má (poplatek za psa, komunální odpad, pokuty, pronájmy a jiné). Občan potřebuje k zaplacení znát buď variabilní symbol, nebo musí uvést číslo dokladu, případně číslo dokladu v kombinaci s datem narození. Poté budou zobrazena příslušná data k zaplacení.

[Základní informace](#)
[Platby](#)
[FAQ](#)
[Kontakty](#)


Komunální odpad



Poplatek ze psů



Pokuty a náklady řízení



Ostatní poplatky



Pronájem pozemků -  
fyzické osoby



Nájemné bytové a nebytové  
prostory



Město Jirkov - platební portál



- Životní situace** - jedná se o přehled životních situací (tzn., co potřebuji na úřadě vyřídit) rozdělený do kategorií. Většina životních situací na Portálu občana obsahuje interaktivní formuláře. Formulář je možné si buď stáhnout, vyplnit a doručit na úřad, nebo jej lze po přihlášení vyplnit a zaslat on-line. Například žádost o pronájem nebytového prostoru, žádost o pronájem pozemku nebo třeba oznámení o konání shromáždění.

- ePodání** - podání jakékoli zprávy, dotazu. Občan bude informován o tom, zda bylo elektronické podání v pořádku přijato a v jaké fázi se zrovna nachází.

- Dotace poskytované městem** - Portál občana nabídne také přehled všech dotací, které poskytuje město Jirkov. Občané i organizace budou moci prostřednictvím tohoto portálu podat žádost o dotaci, případně si zde zjistí podrobnější informace k vyhlášeným programům.



# ... a spolu s nimi i komfortní Portál občana

- O portálu
- Můj portál
- Osobní účet
- Platební portál ZPO
- Životní situace
- ePodání
- Dotace poskytované městem
- Úřední deska
- Klikací rozpočet
- Informace k volbám
- PORTÁL VEŘEJNÉ SPRÁVY

**Kontaktní údaje:**  
Městský úřad Jirkov  
nám. Dr. E. Beneše 1, 431 11 Jirkov  
tel.: 474 616 411  
e-mail: podatelna@jirkov.cz  
IČ: 00261904, DIČ: CZ00261904  
č. ú.: 19-2226441/0100  
ID datové schránky: 9zcsbsra

## Moje životní situace

[Jak vyřešit životní situaci online?](#)

Vyhledat životní situaci:

BYTOVÉ A NEBYTOVÉ PROSTORY

MATRIKA, EVIDENCE OBYVATEL

MÍSTNÍ KOMUNIKACE, PARKOVÁNÍ

MÍSTNÍ POPLATKY A POKUTY

POZEMKY

STAVBNÍ ÚŘAD

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

OSTATNÍ

• **Úřední deska** - zobrazuje aktuální údaje. V nejbližší době dojde také k pořízení elektronické úřední desky, která bude umístěna před radniční budovou. Úřední desce bude věnován samostatný článek ihned po její instalaci.

• Součástí Portálu občana je také tzv. **klikací rozpočet**, který zobrazuje podrobné informace o hospodaření města. Občan si tak může zjistit, jak je nakládáno s veřejnými financemi.

• **Informace k volbám** - lidé, kteří mají v Jirkově trvalý pobyt, ocení informace o právě probíhajících volbách. Na Portálu občana kupříkladu zjistí, v jakém okrsku mohou volit.

V dnešní digitální době už není potřeba, aby občan musel přijít na úřad osobně. Teď má možnost jednotlivé úkony udělat z domova v jakoukoli hodinu, nejenom ve stanovené úřední době.

RON Portal ELEKTRO

Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

**jirkov**  
MĚSTO JIRKOV

Portál občana  
MĚSTO JIRKOV

### Rozpočtový portál města Jirkov

2022

ROZPOČET PŘÍJMY VÝDAJE FINANCOVÁNÍ VÝVOJ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ ODBORY AKCE

#### Rozpočet 2022

**Příjmy**

53,92%

46,08%

očekávaný příjem přijato

**Výdaje**

61,1%

38,9%

očekávaný výdej utraceno

| Příjmy             | v Kč        | Saldo              | v Kč        | Výdaje             | v Kč        |
|--------------------|-------------|--------------------|-------------|--------------------|-------------|
| schválený rozpočet | 390 875 000 | schválený rozpočet | -33 558 700 | schválený rozpočet | 424 433 700 |
| upravený rozpočet  | 461 871 481 | upravený rozpočet  | -46 144 533 | upravený rozpočet  | 508 016 013 |
| skutečnost         | 212 819 004 | skutečnost         | 15 203 006  | skutečnost         | 197 615 998 |

Stav ke dni 31. 5. 2022. [VERA, spol. s r.o.](#)

Pozn. redakce: Bližší informace k Portálu občana, včetně návodů a rad, jak a na co lze využít, budeme v Jirkovských novinách postupně zveřejňovat.



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

#### Název a číslo projektu:

„Přívětivé a otevřené město Jirkov“

reg. č. projektu CZ.03.4.74/0.0/0.0/19\_109/0016757

## VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

# Město ušetřilo přes 30 miliónů korun



Příkladem letošní úspory je probíhající rekonstrukce komunikací ve Smetanových sadech. Foto V. Vacula

Od začátku roku vypsal město Jirkov přibližně 40 zadávacích řízení. Tím, že byly v roce 2019 schváleny změny zásad pro zadávání veřejných zakázek, má radnice možnost oslovit co největší počet dodavatelů a získat tak co nejvíce nabídek.

„Je to dáno tím, že na rozdíl od zákonné úpravy namísto poplácávání firem město zveřejňuje

na profilu zadavatele zakázku už od půl miliónu korun. Tento způsob se zdá být zatím efektivní a ekonomicky výhodný. Město oproti předpokládané hodnotě veřejných zakázek ušetřilo milióny, konkrétně tento rok 9 miliónů korun na investičních zakázkách,“ vysvětluje vedoucí odboru majetku města a útvaru investic Milan Reiner.

Například za rekonstrukci ulice Smetanovy sady radnice ušetřil přes 6,5 miliónů bez DPH oproti původní předpokládané hodnotě, která byla 18 miliónů korun bez DPH. Na dalších investičních zakázkách město ušetřilo za poslední tři roky přes 30 miliónů korun. Je to rozdíl mezi cenou projektovanou, tedy předpokládanou, a cenou vysoutěženou. (vac)

## SETKÁNÍ OBYVATEL ZANIKLÝCH OBCÍ

## „Tak zase napřesrok,“ loučili se rodáci

Při letošním Setkání obyvatel zaniklých obcí si přijelo do Jirkova zavzpomínat na 'svou' vesničku přes 250 hostů. Staročeská dechovka, dobré jídlo a hlavně setkání s bývalými sousedy vykouzly mezi stromy v zahradě Kludského vily atmosféru pohody, vřelosti a přátelství.

Díky iniciativě obyvatel zaniklých obcí v čele s Otto Macákem a také zásluhou těch, kdo se na uspořádání

dání akce podíleli, tedy Green Coffee Bean, knihovna Jirkov a zámecká restaurace Červený Hrádek (KVIZ Jirkov) se přítomní loučili velmi neradi. A poslední podání ruky většinou provázal slib: „Tak příští rok zase tady“.

Tradice setkávání obyvatel zaniklých obcí v Jirkově má svůj začátek před 30 lety. Přestože myšlenka vznikla u původních obyvatel dávno roztroušených po kraji,

akci pořádalo město. Jirkovské zastupitelstvo i tehdejší starosta Filip Škapa se hned v počátku vypořádávali s velkými nepříjemnostmi. Útoky a nepravdivá obvinění z protěžování německé strany ale ustáli a vše dopadlo dobře. Následující léta ukázala, jak velký je zájem o pravidelná setkávání původních obyvatel z okolních obcí, jejich dětí, vnuků a pravnuček i nových sousedů. (hzv)

## KOMUNÁLNÍ VOLBY

## Účast v okrskové volební komisi

Blíží se volby do zastupitelstev obcí, které se konají každé čtyři roky. Letos se uskuteční 23. - 24. září. Volební místnosti se otevrou v pátek ve 14 hodin a lidé budou moci přijít k volebním urnám až do 22 hodin. V sobotu se volí od 8 hodin, volební místnosti se uzavírají ve 14 hodin a nastane sčítání hlasů. Jirkov má celkem 13 volebních okrsků. Členy okrskové volební komise (OVK) delegují kandidující strany do 24. srpna.

Pokud není naplněn minimální počet členů, doplní ho starostka.



Zájemci o členství mě mohou kontaktovat na emailu: p.laxova@jirkov.cz, kde je nutné uvést jméno, příjmení, datum narození, adresu a telefon. Členem OVK nemůže být kandidát do zastupitelstva obce, pro kterou je okrsková volební komise vytvořena.

První zasedání OVK se uskuteční v Jirkovském divadle 31. srpna od 16 hodin. V případě, že se delegovaný člen nedostaví, jmenuje starostka na jeho místo náhradníka. Školení pro členy OVK je plánováno na 14. září od 16 hodin v jirkovském kině. Účast na prvním zasedání OVK i na školení je povinná. Kdo se nezúčastní, tomu bude krácena odměna. **Petra Laxová, pověřená na úseku voleb**



Zahrada Kludského vily poskytl v 35° vedru příjemný chládek. Na druhém snímku uprostřed iniciátor setkávání obyvatel Otto Macák. Foto 2x KVIZ



ROZHOVOR S JIRKOVSKOU HASIČKOU

# „Zdánlivě nezvládnutelné věci jsou pro mě výzvou“

Jirkovská hasička Vendula Kelbichová vybojovala na Moravě titul vicemistryně České republiky pro rok 2022 v etapovém ultramaratonu. Šestatřicetiletá chemická inženýrka zvládla to, co je pro většinu lidí nezvládnutelné. A ještě tím pomohla nemocným dětem.

**Běžela jste Moravský ultramaraton (sedm maratonů v sedmi po sobě jdoucích dnech). Tak extrémně náročný běh jste nikdy předtím neabsolvovala. Co vás k tomu vedlo?**

Mám ráda výzvy. Tak mě lákalo vyzkoušet něco zdánlivě nezvládnutelného a zkusit se s tím poprat.

**Spojila jste se kvůli tomu s Týmem odvahy, který pomáhá onkologicky nemocným dětem. V čem spočívala vaše pomoc, jakožto běžkyně?**

Tým odvahy spravuje účet, z něhož se financují terapie pro onkologicky nemocné děti. Jako běžec jste reklamou. Vytvořila jsem dárcovskou výzvu, kam bylo možné posílat finanční částku. Pak jsem tuto dárcovskou výzvu rozšířila do okolí. Cílovou částku jsem nastavila 10 tisíc korun a nakonec se vybralo skvělých 12 tisíc korun. Těm, kteří přispěli, moc děkuji.



Vendula Kelbichová po zdolání ultramaratonu, kde získala několik ocenění, a při pomoci obcím po tornádě.

**Významných úspěchů dosahujete na Jirkovském crossmarathonu i na jiných běžeckých závodech. Kolik let a jak často běháte? Je to váš životní styl?**

Běhám 4 roky, téměř každý den. K tomu chodím až šestkrát týdně na crossfit. Aktivnímu sportu se věnuji asi 10 let. Dříve jsem jezdila na horském kole. Mám ráda sport, je to pro mě forma zábavy i zlepšování fyzické a psychické odolnosti. Životní styl to ale pro mě není.

**Jak dlouho jste v Dobrovolném hasičském sboru města Jirkova a co vám to přináší?**

Ve sboru v Jirkově jsem 9 let. To je pro mě životní styl. Je to největší motivace ke sportu - abych dokázala při této práci alespoň trochu držet krok s kluky. Přináší mi to hodně. Přestalo pro mě existovat slovo, že něco nejde, protože jsem se naučila improvizovat a za každých okolností najít řešení. Naučila jsem se ovládat svůj strach. Je to pro mě činnost, která má opravdu smysl. A hlavně jsem mezi skvělými lidmi - jirkovskými hasiči, na které se vždycky těším.

**Máte nejspíš i hodně úspěchů v hasičských soutěžích...**

Co se týká hasičských soutěží, tam mě tíží svědomí. Účastním se jich v posledních letech velmi málo. Je to tím, že v týdnu jsem mimo Jirkov a o víkendů věnuji čas službám. Nicméně máme několik soutěžních družstev, které dosahují významných úspěchů. Máme skvělé a velmi nadějně mladé hasiče, kteří jezdí v průběhu celého roku na soutěže. Jejich největším úspěchem bylo vítězství na mezinárodní soutěži v Německu v hasičské všestrannosti Euroregion. Družstvo mužů se každoročně účastní krajské soutěže Tohatsu Cup, kde postupuje do superfinále. Ani družstvo



žen nezůstává pozadu a v požárním sportu se probíjalo až do krajského kola. Mezi jednotlivci se v krajském kole umístili na medailových pozicích Alexandra Theu-merová a Tomáš Stuchlý.

**Velitel jirkovských hasičů o vás říká, že jste mimořádně vytrvalá. Zvládáte trpělivě všechny překážky i v civilním životě?**

Snažím se a díky tomu, že jsem hasič, se učím i v civilním životě zvládat překážky čím dál lépe.

**Co vás kromě sportu ještě baví?**

Ještě více než sport mě baví práce hasiče. Takže v oblasti záchrannářství se vzdělávám a jezdím na různé kurzy. Nejvíce se mi líbil Mountain Rescue Camp na Slovensku. Když je potřeba, spolupracuji s Českým červeným křížem. Zejména v době koronaviru jsem chodila pomáhat do nemocnic; nejvíce na covidové oddělení JIP nemocnice v Ústí nad Labem. Nejraději mám ale chvíle s přáteli nebo s rodinou. Ráda se procházím se svým psem Rozárkou. Miluji hory a přírodu, občas si o tom přečtu nějakou pěknou knížku nebo se podívám na dokumentární či dobrodružný film. Také mám velkou zálibu v chemii, která mě živí. (vac)



Jako hasička je Vendula ochotna kdykoli pomoci. Když se loni dozvěděla o spoušti, kterou způsobilo tornádo na Moravě, hned se vypravila do Mikulčic, kde se účastnila oprav střechy jednoho z domů. Foto 3x archiv



## ZŠ BUDOVATELŮ

## Den bez školních aktovek



Fantazii se při nahrazování aktovky meze nekladly.

Foto 2x 1. ZŠ

Žáci 1. stupně, včetně pedagogů, se zapojili do projektu nazvaného 'Den bez aktovek'. Je to den, kdy si školáci musí všechny pomůcky do výuky přinést v rukách nebo v čemkoli jiném (nikoli ve školních aktovkách či v batozích).

Smyslem této akce je poukázat na problematiku rozvojových zemí, kde si milióny dětí nemohou dovolit pořídit školní batoh, a tak musí veškeré pomůcky nosit v rukách, často až do několik kilometrů vzdálených škol.

Školní pomůcky si naši žáci přinesli například v krabici, odpadkovém koši, košíku na houby, v kufru nebo na saních. Jiní nahradili aktovku tím způsobem, že dorazili s kočárkem, károu, rudlíkem, chlebníkem, rybářskou sítí, podběrákem, sušákem na prádlo, klec na andulky apod.

Ověřili jsme si tak fantazii a vynalézavost žáků a jejich rodičů. Všichni si tento den opravdu užili. **Ivana Drozdová, zástupkyně ředitele školy**

## ZŠ KRUŠNOHORSKÁ

## Za odměnu výlet do Varů



Stalo se tradicí, že nejlepší žáci naší školy jsou odměněni pěkným výletem. Letos to byly Karlovy Vary. Žáci navštívili podzemí, vyjeli lanovkou na Dianu, obdivovali cizokrajné motýly, ochutnali lázeňské oplatky i léčivé prameny. Karlovy Vary se všem moc líbily a staly se motivací pro další děti, aby i ony byly příští rok vybrány na takovýto výlet. Foto 4. ZŠ

## MĚSTSKÉ GYMNÁZIUM

## Studenti v botanické zahradě



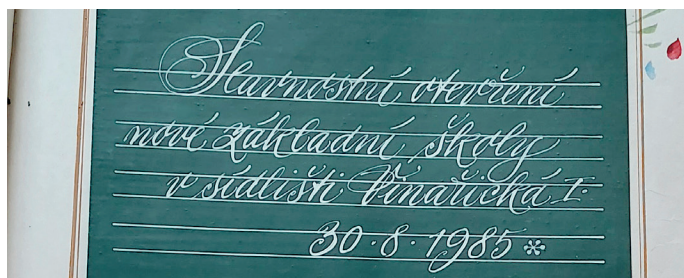
Studenti Městského gymnázia Jirkov se mohli po dlouhé covidové době vydat na exkurzi do Prahy. Tentokrát byla jejich cílem botanická zahrada. Společně obdivovali krásy venkovní expozice, jako například Japonskou a Ornamentální zahradu, Svět sukulentů, nejstarší pražskou vinici nebo interaktivní Vonnou stezku. Foto MG

## ZŠ STUDENTSKÁ

## O městě s nejpovolnějšími

V průběhu 2. pololetí měli žáci 8. a 9. ročníku možnost navštěvovat Klub občanského vzdělávání a demokratického myšlení. Seznamovali se v něm s fungováním města, městských organizací a jeho samosprávou. Členové klubu se setkávali na rozmanitých místech, a tak tato různorodá skupina mohla navštívit třeba infocentrum s hasičským muzeem, galerii, kronikárnu či městský úřad. Měla tam

možnost diskutovat o městě s těmi nejpovolnějšími - kronikářem, vedoucím galerie, tajemnicí městského úřadu i bývalým starostou. Žáci hodnotili pozitivně zejména to, že mohli město, v němž žijí, poznat z jiného úhlu, a že k němu získali trochu jiný - pozitivnější - vztah (navíc se dozvěděli i to, jak mohou být sami svému městu prospěšní). **Michaela Jindráčková, vyučující**



Fotografie jsou z červené návštěvy radnice. Žáky zde provedla tajemnice Městského úřadu v Jirkově Viera Avakjanová. Kromě zajímavých informací si pro členy klubu připravila také soutěž o pěkné ceny a nechala školáky nahlédnout do pamětní knihy města i do nejstarší matriční knihy. Foto 2x 2. ZŠ



## SYNAGOGA

## Druhý flerjarmark úspěšně za námi, ať žije třetí ročník!

Na většinu návštěvníků, kteří 16. července zavítali do jirkovské synagogy, dýchla bohémská atmosféra 'tvořitelů s duší'. Rukodělní umělci přivezli své výrobky a snad každý kupující si tu našel něco, co ho okouzlo a co mu teď dělá doma radost. Ať už to byly šaty, šperky, doplňky do bytu, něco pro děti či nějaká dobrota.



Po celou dobu konání akce hrál návštěvníkům na akordeon, kytaru a na nový vlastnoručně vyrobený akustický nástroj písničkář Petr Lüftner.

Podle ohlasů, které jsme zaznamenali, byl letošní 2. ročník flerjarmarku ještě úspěšnější než ten loňský. Také velká návštěvnost svědčí o tom, že se akce líbila. (r)



Návštěvníky flerjarmarku bavil písničkář Petr Lüftner. V synagoze a v její zahradě byly opět stánky s nejrůznějším zbožím. Foto 3x Eliška Broumská

## OLEJOMLÝNSKÝ PARK

## První městský táborák v parku



Olejomlýnským parkem se linula vůně špekáčků, které si sem přišli lidé opéct na prvním městském táboráku. Ten další se koná 14. srpna.

## Letní promítání pod širým nebem



Po filmech Zátok a Po čem muži touží 2 přichází v letním kině na řadu 20. srpna pohádka Tajemství staré bambítky 2. Foto 2x Eliška Broumská

## HROMADNÁ OSLAVA

## U Dubu připravili oslavencům pěknou narozeninovou párty



Kafičko, trochu vína, domácí chlebiček, dort... a také harmonikář, který hrál oslavencům 'do ouška'. Taková byla oslava, která se konala ve středisku U Dubu pro všechny klienty narozené v červenci. V jídelně domova pro seniory bylo veselo a došlo i na taneček. Slavnosti se za město zúčastnila místostarostka Dana Havlátková Juršáková (na 2. snímku), která všem popřála hodně zdraví a nejstarší ženě, slavicí 93 let, předala květiny i něco dobrého na zub. Městský ústav sociálních služeb pořádá hromadné oslavy narozenin svých klientů každý měsíc. (vac)

Foto 2x Vladimír Vacula



SVAZ POSTIŽENÝCH CIVILIZAČNÍMI CHOROBAMI

# Vlakem i lodí. „Civilky“ se kochaly krajinou severních Čech



Švestkovou dráhou z Mostu do Litoměřic a odtud pak lodí Porta Bohemica do Ústí nad Labem. 'Civilkáři' si výlet náramně užili.

Foto 2x SPCCH

Parta 'plnoletých' se sešla na jirkovském nádraží, aby si užila výlet pořádaný Svazem postižených civilizačními chorobami (SPCCH). Všichni se usmívali a vtipkovali.

První jízda vlakem byla do Mostu. Tam se přestupovalo na malou vlakovou soupravu pojmenovanou Švestková dráha (údajně dle švestek, které u tratě hojně

rostly). Vyrazili jsme do Litoměřic. Málem jsme se do vláčku s naší čtyřicetičlennou výpravou nevešli.

A pak to začalo! Tu kopeček, tam kopec nebo hora, zlaté širší lány obilí, slunečnice, svěží zeleň luk, tu víska, tam město. To jsme projížděli 'zahradou Čech', domovem naším. Nabiti zážitky jsme dorazili do Litoměřic, krás-

ného, královského města, kde na nás ze všech stran dýchala historie. Bylo na každém, jak se potěší. Musím zmínit úžasný objev, který pár z nás učinilo - Křišťálový dotek - muzeum mladého sklářského mistra Huňata s otisky rukou velikanů provedené v křišťálu.

V přístavišti jsme posléze nastoupili na loď Porta Bohemica,

kteřá nás vzela do Ústí nad Labem. Dobrá hudba jen pro nás, zpívalo se, jedlo, popíjelo a kochali jsme se úžasnými pohledy.

Výlet byl parádní. A kdože nám tuto radost připravil? No přece Jožka, Karlička a Michal Tamášovi. Moc jim tímto děkujeme a už se těšíme na další akci. **Za SPCCH Jirkov Jana Dudová**

KLUB AKTIVNÍCH SENIORŮ

## Příjemně strávené odpoledne na Svahové

MĚÚSS

## K opeře Rusalka



Členové Klubu aktivních seniorů (KAS) uspořádali před prázdninami odpolední výlet na Svahovou. „Bylo nádherné počasí, užili jsme

si procházky k Helenčiným vodopádům, poklábosili jsme, opekli špekáčky. Domů jsme pak odjížděli občerstveni a plní dojmů.

Bylo to moc prima,“ líčí příjemně strávený čas Milena Karbusová, vedoucí KASu. (r)

Den na Svahové. Foto 7x KAS



Spolupráce na projektu 'Do muzea třeba hned' mezi Městským ústavem sociálních služeb Jirkov (MěÚSS) a Národním muzeem Praha (NM) úspěšně pokračuje. Po té, co si tematickou výstavu o Karlu IV., zapůjčenou z NM, užili klienti Domova pro seniory U Dubu, byla přesunuta na středisko Mládežnická. Zároveň pracovníci NM nainstalovali U Dubu novou expozici k opeře Rusalka od Antonína Dvořáka. Doufáme, že i tato expozice se našim klientům, hostům i rodinným příslušníkům bude líbit. **Blanka Koblicová, MěÚSS Jirkov**



# Kühnovi ve vedení města: Konrád Kühne

Ve 2. díle seriálu o železnici v Jirkově jsem slíbil, že čtenářům představím podnikatele a starostu Konráda Kühneho. Protože rodinou firmu převzal Herman, jeden z jeho synů, jenž se také stal jirkovským starostou, ve dvou dílech věnuji medailonky oběma.

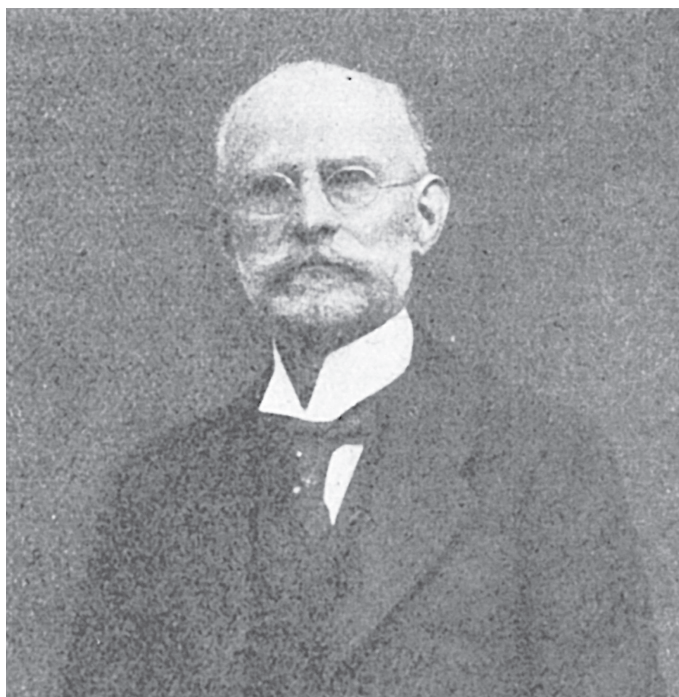
## Nejúspěšnější vnuk zakladatele

Narodil se Gustavu Theodorovi Kühnemu a Johanně, rozené Hübnarové, v rodinné vile u přádelny v Jezerské ulici 1. září 1853 a křest mu přiřkl jména Konrád Gustav. Byl vnukem Karla Augusta Kühneho, jednoho ze dvou zakladatelů jirkovské přádlácké tradice, a zastupoval třetí, nejuspěšnější generaci. V rodinné firmě Kühne & synové nejvíce vynikl a na rozdíl od svého děda a otce, obou původem ze Saské Kamenice, byl již bytostně Jirkovanem. Konrádovu otci Gustavu Theodorovi bylo totiž v lednu roku 1851 uděleno v Jirkově měšťánské právo.

Konrád Kühne byl v 15 letech svědkem rychlého oživení výroby po „chudých“ letech způsobených občanskou válkou v USA, v jediném, avšak na čas nedostupném zdroji bavlny. Od roku 1870 přihlížel částečné modernizaci továrny a dokázal již ocenit i výhody přivedené železnice do Jirkova na sklonku roku 1872. Společníkem ve firmě se Konrád Kühne stal v roce 1877. Zatímco hlavní řízení firmy obstarával Konrádův otec Gustav Theodor a obchodní oddělení vedl Konrádův bratranec Karel, Konrád pečoval o technické vybavení továrny. Hned také nechal pořídit výkonnější parní stroj, postavit novou kotelnu a komín a přestavět prostory původní tovární budovy.

Po otcově smrti v červnu 1882 převzal Konrád Gustav Kühne vedení firmy Kühne & synové. O rok později mu bylo svěřeno hlavní řízení firmy a ihned investoval do další modernizace a rozšíření výroby. Organizační schopnosti prokazoval často, například když na konci listopadu 1888 zničil požár novou budovu, do roka na jejím

místě stála budova čtyřpatrová. V roce 1889 Konrád dokončil dvouletou výstavbu další přádelny. Stála v Mostecké ulici a u továrny zároveň vyrostla nová vila, do níž se Konrád s rodinou již v roce 1888 přestěhoval. V témže roce byli zastupováním firmy Kühne & synové pověřeni Paul a Bernhard Kühnovi, synové Konrádova bratrance a společníka Karla Kühna. V březnu roku 1889 již výro-



Konrád Kühne, 20. léta 20. století.

Reprint, R. Pensler, 1928

ba v nové továrně začala a v roce 1893 jí přibýly další provozní prostory. Na konci 19. století bylo v obou továrnách Kühnových zaměstnáno přes 400 lidí, většinou Jirkovanů (tehdy mělo město asi 4 600 obyvatel), a počtem dělníků se obě Kühnovy továrny řadily k největším průmyslovým podnikům na Chomutovsku. Prostředí továren bylo také na svoji dobu na vysoké úrovni. Firma za dělníky a úředníky hradila příspěvky nemocenského a úrazového pojištění, již roku 1884 založila penzijní fond pro podporu dlouholetých zaměstnanců a součástí továrních provozů se staly i koupelny.

## Angažmá v komunální politice

Potíží městské správy nečinil nepřehlížel. Roku 1894 Konrád

Kühne zavedl v Jirkově fond pro praceneschopné dělníky a pro podporu starým dělníkům. V letech 1895–1896 vložil nemalou částku do vybudování spádového vodovodního potrubí z horských pramenů do Jirkova, čímž přispěl k vymizení každoročně se v Jirkově vyskytujícího břišního tyfu.

V roce 1889 vešel v platnost zákon č. 5, stavební řád pro venkov, jenž v Čechách mimo Prahu nařa-

dávno neexistuje), na místě odkoupené budovy školy byla postavena nová budova městské spořitelny (1908–1910). A především po celé jeho tři volební období postupně u Jirkova rostla tři nová sídliště. Jeho zásluh na modernizaci města si povšimli výše, již v roce 1907 byl starostovi Konrádu Kühnemu, v té době současně přednostovi okresu, propůjčen císařem rytířský kříž, řád Františka Josefa. Při této příležitosti Konrád věnoval tehdejších 20 tisíc korun k založení nadace pro sirotky města a okresu. V dubnu 1910 Konrád Kühne na funkci starosty rezignoval. Na jeho rozhodnutí měly vliv organizační změny ve vedení jeho rodinné firmy mezi léty 1908 a 1912. Ale ještě roku 1912 založil v Jirkově sirotčí nadaci pro chudé německé děti.

## Zapomenutá sláva

Od roku 1912 měl Konrád Kühne v rodinné firmě celý podíl a ta zároveň začala v obou scelečných továrnách působit pod jeho osobním vedením a jeho synů Hermanna a Oskara. Firma přečkala těžkosti Velké války. Aby udržela provoz, v letech 1917–1918 spřádala místo bavlny náhražky z papíroviny, a za poválečné hospodářské deprese se snažila užívat alespoň stovku zaměstnanců. Ve 20. letech už jich zaměstnala téměř 650 a trh si zajistila nejen v Československu, ale i v pěti evropských zemích.

Konrád Gustav Kühne zemřel v Dubí 5. dubna 1932. Byl ženat s Minnou, rozenou Kühnovou (byla zřejmě jeho vzdálenou sestřenicí), a z dostupných pramenů jsou známi jeho dva výše uvedení synové.

Konrád Kühne a jeho rodina završili více než stoleté období slávy a rozkvětu velkolepé jirkovské podnikatelské tradice. Na podzim roku 2017 jsem proto v lokalitě Na Skalce navrhoval v anketě pojmenovat ulici podle Kühnových. Přes podporu hrstky zastupitelů jsem narazil na absenci odvahy tehdejšího vedení města.

Michal Bečvář



# 150 let železničního nádraží v Jirkově (3)



Další z historických snímků jirkovského nádraží, kolem roku 1900.

Foto archiv autora

Odvážný plán podnikatelů z Jirkova a Kalku a dalších zúčastněných podniků, popsáný v minulém díle, se odehrával v době, kdy Duchcovsko-podmokelská dráha (DPD) již nebyla soukromou společností. I tato situace k nezdaru ve snaze vybudovat horskou trať do Saska určitě přispěla.

## DPD pouze s omezenou životaschopností

Duchcovsko-podmokelská dráha se na svoji činnost hned počátku dobře technicky vybavila. Vagonové soupravy byly po trati taženy nejprve osmi trojspěžními francouzskými lokomotivami firmy Koechlin a později si společnost pořídila 26 lokomotiv vídeňské firmy Siegl.

Jenže záhy po vzniku Duchcovsko-podmokelské dráhy se provoz její trati ukázal být pro zakladatele společnosti velkým soustem a z hospodářského hlediska nepřinášel příliš zisku. Již v roce 1875 požádala společnost o finanční pomoc státu, od roku 1884 převzaly na tratích společnosti provoz Císařsko-královské státní dráhy (Kaiserlich-königliche Staatsbahnen) a zcela zestátněna byla DPD 1. ledna 1892. Okolnosti ekonomického rázu a změny v krajině vyvolané rozšiřujícími se doly prokázaly v následujícím století odolnost Ústecko-teplické dráhy (ÚTD), jejíž trať je přes nutnost častých a četných přeložek stále v provozu.

Po vzniku Československa v roce 1918 převzaly DPD pod správu Československé státní dráhy, ale výraznější organizační změny v provozu tratě vyvolalo až zestátnění ÚTD 1. ledna 1924. Dosavadní rivalita mezi DPD a ÚTD, jež se projevovala mimo jiné tím, že trať obou společností nikde – až na spojovací kolej mezi stanicemi Duchcov-Liptice a Duchcov z roku 1879 – propojeny nebyly, tak skončila. V roce 1926 byla zprovozněna traťová spojka mezi Oldřichovem u Duchcova a odbočkou Barbora a v roce 1928 byly vybudovány kolejové spojky v úseku mezi Jirkovem a Chomutovem, kde trať ÚTD a DPD vedly těsně vedle sebe. To umožnilo přímou jízdu vlaků z Teplic přes Litvínov a Jirkov do Chomutova. Původní trať DPD tak byla provozně rozdělena na dvě tratě: Podmokly (Děčín) – Osek a Teplice–Litvínov–Chomutov. V Chomutově již mohly osobní vlaky zajišťovat do společného nádraží Ústecko-teplické a Buštěhradské dráhy čili na dnešní stanici Chomutov. Teprve tehdy Jirkov a podniky a výroby v něm získaly kýženou přímé spojení s vnitrozemím a blíže se Saskem a Bavorskem. Navíc byly ve 20. letech zavedeny rychlé nákladní vlaky pro přepravu kusového zboží, které jezdily z Chomutova přes Jirkov, Litvínov a Osek až do Podmokel a zpět přes Ústí nad Labem a Teplice do Chomutova. Jihovýchodněji položené chomutovské nádraží, původní stanice DPD, mělo po propojení DPD s chomutovským nádražím již jen úlohu stanice pro nákladní dopravu a tak tomu bylo i v několika následných desetiletích.

Duchcovsko-podmokelská dráha s významem uhelné tratě sloužila k napojení dolů na Osecku (doly Gisela, Dollinger, Victorin, Nelson, Fortschritt, Kreutzerhohung, Emma, Marie, Peter a Paul, Antonie, Johanes, Christiana, Francisci, Alexandr) a Litvínovska (doly Kohinoor I, Marie, Guttmann, Moritz, Pluto I a II, Pavel I a II, Vilhelm, Himmelfurst), a proto byl také její provoz určen přednostně vlakům nákladním. Trať vedla z více než poloviny územím hnědouhelné pánve, a tudíž i její osud ovlivňovala těžba uhlí. Už od roku 1929 byly rušeny a překládány tratě u Oldřichova a záhy zanikla původní část tratě přes Košťany u Teplic. Zanikaly vlečky od hlubinných dolů, které nahradila povrchová těžba. Pátevní trať DPD však zároveň sloužila osobní přepravě a poptávka po ní stoupala, například v roce 1924 projelo Jirkovem denně sedm vlaků „osobáků“, v roce 1944 jich jízdní řád nabízel už třináct.

## Potíže s archivy

Dohledat podrobnosti k provozu a personálnímu obsazení a k dalším detailům týkajícím se přímo jirkovského nádraží stěžuje

je naprostý nedostatek podkladů. Značná část dokumentace z období od konce roku 1872 do počátku roku 1945, uložená po obsazení Sudet v archivu Říšských drah, vzala za své při bombardování Drážďan v polovině února 1945, písemnosti ze zbývajících „německého“ období jsou ztracené. Potíže s dohledáváním dokladů k nádraží v Jirkově jsem konzultoval s Ivanem Votavou z někdejší státní organizace Správy železniční dopravní cesty a ten potvrdil, že je s velkou pravděpodobností pohltily plameny drážďanského požáru.

Přesvědčivě proto mohu tvrdit jen to, že předností čerstvě zprovozněné jirkovské železniční stanice byl v roce 1873 Karl Urban, syn archiváře Nikolause Urbana von Urbanstadt (viz Jirkovské noviny, březen 2020). Spoléhát se lze také pouze na dobový tisk a literaturu, popřípadě na vzpomínky pamětníků. A tak s jistotou víme, že Dopravní místopisný lexikon Československé republiky, vydán ministerstvem pošt a telegrafů za účasti ministerstva železnic v roce 1928 v Praze, řadil nádraží v Jirkově do města s poštovním a telefonním úřadem a státním telegrafickým úřadem a že název Jirkov neslo ve 20. letech 20. století také nedaleké nádraží v Otvicích, a to v podobě Jirkov-Otvice. Potvrdit lze rovněž, že jirkovské nádraží sloužilo v nutných případech k vypravování vojska, zejména ve válečných letech 1914–1918. Svědčí o tom nejen skutečnost, že na jihozápadním okraji Jirkova bylo cvičiště a přímo ve městě sídlila základna výcvikového vojska, ale i pojmenování rampy, jež přetrvávalo a je zaneseno v plánu nádraží ještě v 70. letech 20. století. Jirkov zároveň leží v pásu malých opevnění, „řopíků“, budovaných od roku 1936 u Jirkova, Březence a Kamenného Lomu (již 40 let neexistuje). Při zářijové mobilizaci roku 1938 tak mělo československé vojsko jirkovské nádraží ve vzdálenosti, co by kamenem dohodil.

Michal Bečvář



## Ceník inzerce v Jirkovských novinách

### Společenská rubrika: Řádková inzerce:

Blahopřání, vzpomínky.

Rozměr: 90 x 50 milimetrů.

Text + foto v rámečku za jednotlivou cenu 50 Kč.

Pro soukromé osoby a neziskové

organizace: 20 znaků vč. me-

zer 10 Kč. Pro podnikatele, firmy: 20 znaků vč. mezer 30 Kč.

### Plošná inzerce:

Text, fotografie, plakáty: 25 Kč za cm čtvereční.

Šíře inzerátů je daná šířkou sloupců, tzn. 4,2 cm, 9 cm, 13,8 cm a 18,6 cm. Výška je libovolná, maximálně může být do výšky strany, což je 27,1 cm. Při třech a více opakováních sleva 20%.

Uvedené ceny jsou bez DPH

## Vzpomínka

V tento den jsme Ti chodili blahopřát, osud zasáhl a my můžeme jen vzpomínat...

Dne 31. července 2022 by oslavila své 75. narozeniny naše milovaná maminka, babička, tchýně, teta, paní Alenka ŠVESTKOVÁ z Jirkova

S úctou a láskou na ni vzpomíná a nikdy nezapomene celá rodina



### Tajenka červencové křížovky zněla:

„Měřme život skutky, ne časem.“ Hodně štěstí při dalším luštění!

## POHŘEBNÍ SLUŽBA

sjednávací kancelář  
hřbitov Jirkov

stálá služba - 776 33 22 18  
www.vysocanskezahrady.cz


NONSTOP zdarma 800 26 11 28

### ŘÁDKOVÁ INZERCE

- **VYKLÍZENÍ** domů, bytů, chalup. Tel. 601 529 459.
- **KOUPÍM** LP gramofonové desky, i sbírku. Přijedu. Tel. 721 442 860.
- **PRODÁM** okrasné sklo a porcelán, různé kousky, levně. Přijďte si vybrat. Tel. 722 742 201.
- **PRODÁM** sadu keramických korbělů s cínovým víkem. Historické, nepoškozené. Cena dohodou. Tel. 722 742 201.

| JN                       | ROWDY        | ZVĚŠTOVACÍ PŘÍSTROJ           | SEVEROČES. TUKOVÉ ZÁVODY    | PODNIK VE DVŮŘE KRALOVÉ  | OBRAZ SVATÝCH                     | DAREBA | JN                                          | ŘÍMSKÁ BOHYNĚ ÚRODY | OBUV                         | ŠTĚTNÁ ČERNÉ ZVĚŘE | ZN. RHENIA                                 | ČLEN SEKTY NAHAČŮ                                | JN                               | ÚSTNÍ VODA | ČÁST LODI                       | VELMI NÁPADNÝ               | STAVEBNÍ PRVEK                  |
|--------------------------|--------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------|---------------------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|------------|---------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| REGRES                   |              |                               |                             |                          |                                   |        | POZEMEK PRO ZVĚŘ                            |                     |                              |                    |                                            |                                                  | ŠANCE                            |            |                                 |                             |                                 |
| JEDEN Z OBORŮ FYZIKY     |              |                               |                             |                          |                                   |        | MYSLIVECKÉ STANOVISTE<br>DOMÁCKÉ ŽEN. JM.   |                     |                              |                    |                                            |                                                  | BODNÁ ZBRAN<br>ZAHRADNÍ ROSTLINA |            |                                 |                             |                                 |
| ZAČÁTEK TAJENKY          |              |                               |                             |                          |                                   |        |                                             |                     |                              |                    | OBYVATEL Z ASOLY<br>JMÉNO HEREČ. JANŽUROVÉ |                                                  |                                  |            |                                 |                             |                                 |
| DOVEDNOST                |              |                               | SÍDLO V NIGÉRII<br>NAFTOVOD |                          |                                   |        | ŽIVOČICH (ANGL.)<br>DRUHOVÉ SAMIC           |                     |                              |                    |                                            |                                                  |                                  |            | ZNAČKA TELLURU<br>ZÁLIBA VE HŘE |                             |                                 |
| OZNAČENÍ TVRDÝCH STUPNIC |              |                               |                             | AMILÚV PŘÍTEL<br>PROUD   |                                   |        | LATINSKÝ PTÁK<br>NEOKONZER-VATISMUS (ANGL.) |                     |                              |                    |                                            |                                                  | HOLUBÍ PLEMEMO<br>BÁJNÝ LETEC    |            |                                 |                             |                                 |
| STAROŘÍM. ZHÝRALEC       |              |                               |                             |                          | MUŽSKÉ JMÉNO<br>DOSEVÁNÍ          |        |                                             |                     | HVĚZDA V ORLU<br>LESNÍ ZVÍŘE |                    |                                            |                                                  |                                  |            |                                 | MUŽSKÉ JMÉNO<br>JMÉNO PSIKA |                                 |
| JN                       | ČÁST STŘECHY | PŘEDLOŽKA<br>VÝHERNÍ POUKÁZKY |                             |                          | MĚSTO V IOWE<br>TV NABÍDKA (ZKR.) |        |                                             |                     |                              |                    | TURECKÁ METROPOLE<br>NETEČNÝ PLYN          |                                                  |                                  |            |                                 |                             |                                 |
| KLOKOTÁNÍ                |              |                               |                             |                          | ZRNÍ (ANGL.)<br>KOVOVÝ SVORNIK    |        |                                             |                     |                              |                    |                                            | PASTÝŘSKÁ PÍŠTALA<br>NATIONAL PHARMACY ASSOCIAT. |                                  |            |                                 |                             |                                 |
| HROB                     |              |                               |                             | KONEC TAJENKY<br>POPĚVEK |                                   |        |                                             |                     |                              |                    |                                            |                                                  |                                  |            |                                 |                             |                                 |
| OCHUCENÝ SOLI            |              |                               |                             |                          |                                   |        | ŠANCE                                       |                     |                              |                    |                                            |                                                  | SÍDLO V OKRESU TEPLICE           |            |                                 |                             |                                 |
| DÁVAT ZE SKLADU          |              |                               |                             |                          |                                   |        | ZOLÚV ROMAN                                 |                     |                              |                    |                                            |                                                  | STANICE TECHNICKÉ KONTROLY       |            |                                 |                             | Pomůcky: ANAM<br>CORN<br>NEOCOR |



**Úřad práce ČR**



## Úřad práce ČR a jeho pomoc při finanční tísní spojené s růstem cen energií

Patříte mezi ty, kterým výrazně vzrostly výdaje spojené s chodem domácnosti a nemáte dostatek prostředků na jejich placení? Požádejte Úřad práce ČR o pomoc. Může Vám pomoci s náklady na bydlení, a to prostřednictvím těchto dávek:

**Příspěvek na bydlení**  
Primární pomoc státu určená těm, kteří mají kvůli nízkým příjmům potíže s úhradou nákladů na bydlení. Nárok na příspěvek na bydlení má vlastník, nájemce nebo podnájemce bytu či domu, jestliže 30 % (v Praze 35 %) příjmu nestačí na zaplacení nájmu a nákladů souvisejících s bydlením. Pro rok 2022 má nárok na příspěvek na bydlení také vlastník stavby pro individuální či rodinnou rekreaci, který ji užívá k trvalému bydlení.  
Více informací naleznete na [www.uradprace.cz/web/cz/prispevek-na-bydleni](http://www.uradprace.cz/web/cz/prispevek-na-bydleni).

**Doplatek na bydlení**  
Tato dávka pomoci v hmotné nouzi pomáhá tehdy, když příjmy rodiny či jednotlivce nestačí ani po přiznání příspěvku na bydlení na úhradu odůvodněných nákladů souvisejících s bydlením (tj. nájmem, službami spojenými s bydlením a náklady za dodávky energií). Výše doplatku na bydlení ÚP ČR stanoví tak, aby domácnosti po zaplacení odůvodněných nákladů na bydlení zůstala částka na živobytí.  
Více informací naleznete na [www.uradprace.cz/web/cz/doplatek-na-bydleni](http://www.uradprace.cz/web/cz/doplatek-na-bydleni).

**Mimořádná okamžitá pomoc**  
Prostřednictvím mimořádné okamžité pomoci Vám může být poskytnuta pomoc v situacích nepříznivého a mimořádného charakteru, kdy je potřeba poskytnout ji bezprostředně. Například se může jednat o situace spojené s finančními problémy v důsledku úhrady nedoplatku za vyúčtované energie.  
Více informací naleznete na [www.uradprace.cz/web/cz/mimoradna-okamzita-pomoc](http://www.uradprace.cz/web/cz/mimoradna-okamzita-pomoc).

Komplexní informace jsou k dispozici na [www.uradprace.cz/web/cz/is-rustem-cen-za-energie-muze-pomoci-up-1](http://www.uradprace.cz/web/cz/is-rustem-cen-za-energie-muze-pomoci-up-1).

Pokud potřebujete pomoc s vyplněním žádosti o nepojistné sociální dávky, obraťte se na Call centrum ÚP ČR na tel. číslo: 800 77 99 00 (bezplatná linka) nebo na [callcentrum@uradprace.cz](mailto:callcentrum@uradprace.cz). Vyplněné žádosti můžete podat elektronicky (přes Identitu občana, datovou schránku nebo s uznávaným elektronickým podpisem), zaslat poštou či doručit osobně na příslušné kontaktní pracoviště ÚP ČR.

Máte-li dotazy vztahující se k dávkové pomoci v souvislosti se zvýšenými cenami energií, obraťte se na zaměstnance Úřadu práce ČR osobně na nejbližším kontaktním pracovišti v místě vašeho bydliště nebo volejte na speciální linku: 950 180 070.

[www.uradprace.cz](http://www.uradprace.cz)

## POVOLÁNÍ, KTERÉ MÁ SMYSL



**PO ROCE**  
**33 000 Kč**  
JISTÝ SLUŽEBNÍ PŘÍJEM

**110 000 Kč**  
NÁBOROVÝ PŘÍSPĚVEK

[krpu.nabor@pcr.cz](mailto:krpu.nabor@pcr.cz)

**NABÍZÍME:**

- ▶ 6 týdnů dovolené
- ▶ příspěvek na dovolenou 10 000 Kč
- ▶ zákonné výsluhové nároky, odchodné
- ▶ možnost uplatnění u útvarů pořádkové, dopravní a cizinecké policie

**POŽADAVKY PRO PŘIJETÍ:**

- ▶ občanství České republiky
- ▶ věk nad 18 let
- ▶ střední vzdělání s maturitní zkouškou
- ▶ fyzická, zdravotní a osobnostní způsobilost
- ▶ bezúhonnost
- ▶ bez stranické příslušnosti

**STABILITA / JISTOTA / DLOUHODOBÁ PERSPEKTIVA**  
**STÁLÝ RŮST SLUŽEBNÍHO PŘÍJMU / KARIÉRNÍ POSTUP**

**ÚSTECKÝ KRAJ**  
[krpu.nabor@pcr.cz](mailto:krpu.nabor@pcr.cz)

**KRAJSKÉ ŘEDITELSTVÍ POLICIE ÚSTECKÉHO KRAJE**  
TEL.: 974 421 751 (750), 727 917 225, 727 917 252

# Bitva u Chlumce, Přestanova a Varvažova

Chlumec X Varvažov 1813



**kdy: sobota 03.09.2022**

**BATTLE OF CULM 29th August 1813**

Ústecký kraj

**APE** **ACER** **Skate** **Elprus** **GLOBUS** **ŠROUBEK**

## HLEDÁ SE KMOTR



<https://www.geofun.cz/hleda-se-kmotr/>

### Vydejte se po stopách rodiny Brokoffů

Píše se 11. září 1688 a to se tak prochází po městě Jan Brokoff a najednou zjistí, že se mu zítra má narodit syn, jenže nemá kmotra.

Pomůžete mu ho najít?

Stáhněte si zábavnou geolokační hru, ve které se seznámíte s historií a zajímavostmi města Jirkov.

Pro instalaci stačí v telefonu v prohlížeči otevřít tuto adresu: [qr.geofun.cz/459](http://qr.geofun.cz/459).

Přejeme úspěšnou cestu a budeme rádi za sdílení fotografií z vaší cesty s námi na instagramu.



## MALÝ FOTBAL

# Silně obsazený turnaj. Do Jirkova přijelo 32 týmů!

O víkendu 16. a 17. července se uskutečnil 27. ročník tradičního turnaje v malém fotbalu CHLMF CUP 2022, který pořádá Spolek Chomutovská liga malého fotbalu. Letošní ročník se opět odehrál ve sportovním areálu Maracana klubu 1. SK Jirkov v Březenci. Přijelo 32 týmů. Zúčastnily se jej družstva nejen z Chomutova, Jirkova a okolí, ale i z Mostu, Kadaně, Teplic, Mukova a Bíliny. Loňské vítězství obhájovali hráči FC BÓÓÓ Teplice. Letošní ročník byl silně obsazen a přijelo hned několik nováčků.

Ze čtyřčlenných sobotních skupin postupovaly vždy tři týmy do nedělní části turnaje. Už v sobotu se musely s turnajem rozloučit Grabitqarët Shqiptarë, DTM Cho-

mutov, Létající vrány, Reds Most, Palmeiras, Village Killers i 1. FC Kundratice a ze skupin smrti Litvínov.

V neděli maratón zápasů pokračoval tříčlennými skupinami. Po nich turnaj opustily týmy Světlo Kadaň, Sudetské berušky, FC Debakl, FCS Kadaň, Benfika Chomutov, El Asador Technoline a loni čtvrtý FC Gamers Teplice.

V osmifinále se s turnajem loučily další silné týmy: Brazilci Bílina, Čajovna Zen, Real Bílence, Auto Macák, AS Grêmio Chomutov, Juventus Chomutov, Sunderland a po penaltách loňský finalista Jablíčka Chomutov.

První čtvrtfinále skončilo remízou a Vymetači barů na penalty vyřadili loni třetí FC Baník Cho-

mutov. Druhé čtvrtfinále bylo méně vyrovnané a postup si zajistil FC Violin po výhře nad Legend Star Boys Most. V dalších čtvrtfinále po velkém boji vyřadilo Atletico Most Jany kluky a FC Bóóó Teplice 1. FC Kopeček Jirkov.

V prvním semifinále těsně vyhrál FC Violin nad Vymetači barů a zajistil si svou první účast ve finále turnaje. Ve druhém semifinále přehrálo Atletico Most loňského vítěze FC Bóóó Teplice a podruhé postoupilo do finále turnaje. O třetí místo se zahrávaly jen pokutové kopy. Po nich třetí místo patří Vymetačům barů, loni první FC Bóóó Teplice bere čtvrté místo.

Vítězem 27. ročníku turnaje se stal tým Atletico Most, když finále rozhodla jediná branka.

Nejlepším střelcem turnaje se stal Denis Laňka z Atletica Most, který vstřelil dvacet branek. Nejlepším brankářem byl vyhlášen Michal Hůla z Vymetačů barů a nejlepším hráčem David Černý z FC Bóóó Teplice.

Nejstarším hráčem byl vyhlášen Jaroslav Šebek z Benfiky Chomutov, kterému je 53 let a obhájil loňskou výhru.

Velké poděkování patří všem, kteří se podíleli na přípravě a průběhu letošního ročníku. Hlavním partnerem turnaje bylo město Jirkov. Ceny pro nejlepší týmy a jednotlivce předávali místostarostka Dana Havlátková Jurštaková a zástupce hlavních sponzorů Zdeněk Müller s předsedou CHLMF Jiřím Kupcem. (jk)



Jedna z útočných akcí v průběhu turnaje. Foto 2x Ladislav Chlíbek



Dana Havlátková Jurštaková a Jiří Kupec při předávání cen vítězům.

## KARATE

## Japonští instruktoři na semináři

Po vynucené pauze se v Kadani konala výjimečná akce s názvem Gasshuku ČR, pětidenní seminář, který vedli japonští instruktoři Tatsuya Naka (7. Dan JKA), Koichiro Okuma (7. Dan JKA) a Kazuaki Kurihara (6. Dan JKA). Seminář

ře se zúčastnilo 383 karatistů ze třinácti zemí Evropy, mezi nimi i karatisté z SKP Hvězda Jirkov. Klub děkuje organizátorům akce, instruktorům za skvělé tréninky a už teď se těší na Gasshuku 2023, jež bude v Prachaticích. (r)



Karatisté na nedávné akci Gasshuku ČR v Kadani. Foto David Macek

## Jirkovské noviny

Měsíčník pro obyvatele Jirkovska

Periodický tisk územního samosprávného celku. Toto číslo vyšlo 5. srpna 2022. Vydavatel: Město Jirkov, IČO: 00261904.

Povoleno Okresním úřadem v Chomutově, referátem kultury reg. zn. MK ČR E 12007. Náklad 5 000 kusů. Redakce: Vladimír Vacula

Redakční rada: Dana Havlátková Jurštaková, Mgr. Ing. Lucie Šimoňáková, Milena Sailerová, Mgr. Michaela Jindráčková.

Sídlo redakce: Městský úřad Jirkov, náměstí Dr. E. Beneše 1 (odbor kancelář úřadu, kancelář č. 12 B), 474 616 483, jirkovske.noviny@jirkov.cz, www.jirkov.cz/jirkovske-noviny. Tisk: Tiskárna SAMAB Brno Group, a.s.

Příjem příspěvků a inzercí v redakci. Uzávěrka příjmu příspěvků: vždy třetí středu v měsíci. Nevyžádané materiály se nevracejí, redakce si vyhrazuje právo na krácení textů. Zveřejněné články nemusí být vždy shodné s názorem redakce. Za obsahovou správnost ručí autoři.

Distribuce: vlastní rozvoz novin do stojanů, vybraných provozoven a míst v Jirkově, Červeném Hrádku, Jindřišské a Březenci.



LAURENT RUQUIER SI C'ÉTAIT A REFAIRE

# DOKTOR V NESNÁZÍCH



**ANNA MORÁVKOVÁ**

**KATEŘINA SEIDLOVÁ**

**MAGDA WEIGEROVÁ**

**PATRIKIE SOLBÁNKOVÁ**

**ANNA STROPNICKÁ**

**ANNA MIKOVÁ**

**JOULISE BILUBOVÁ**

**ANNA KULOVANÁ**

**ANNA STROPNICKÁ KAREL ZIMA IVANA KOROLOVÁ**

AGENTURA FAMILIE UVÁDÍ BLÁZNIVOU FRANCOUZSKOU KOMEDII  
O ŽADÁNÉM PLASTICKÉM CHIRURGOVI, KLINICE PLNÉ ŽEN A SILIKONECH V AKCI

**17.8. 2022 na ZÁMKU ČERVENÝ HRÁDEK od 19:00**

**300,- PŘEDPRODEJ/ 350,- NA MÍSTĚ**

VSTUPENKY K DOSTÁNÍ NA INFORMAČNÍM CENTRU V JIRKOVĚ

Z AKCE BUDDU POŘÍZOVÁNY FOTOGRAFIE A MEDIÁLNÍ ZÁZNAMY ZA ÚČELEM PROPAGACE ORGANIZACE

FAMILY FOOD FESTIVAL

# Letní rodinný piknik



**1.ročník**  
**20. 8. 2022**  
**11:00 - 23:00**

**Olejomlýnský park**

K létu patří piknik a my pro vás chystáme piknikový minifestáček! Na něm budou stánky s jídlem, vínem, pivem, limonádou, ale i ovocem a ovocnými smoothie. Přijďte si užít letní den v parku, posedět v trávě s přáteli, vydovádět se s dětmi, občerstvit se... a po setmění zhlédnout super film!

**Doprovodný program:**  
skákací atrakce  
letní kino - Tajemství staré bambitky 2

**Lukáš Budai**  
moderátor a DJ

**Olejomlýnský park**  
vedle penzionu Bremen

**Vstup**  
zdarma



NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV

KVIZ JIRKOV, RO. ZÁMEK ČERVENÝ HRÁDEK

# HRADO ZÁMECKÁ NOC

**27-8-2022**  
**ZAHÁJENÍ V 15:00**

**ZÁMEK ČERVENÝ HRÁDEK**

RYTÍŘSKÝ TURNAJ NA KONÍCH  
SOKOLNÍCI HISTORICKÝ ŠERM  
HRY PRO DĚTI DOBOVÝ TANEC  
UKÁZKA ŘEMESEL DOBOVÁ HUDBA  
BAROKNÍ OHŇOSTROJ

VSTUPNÉ: ZÁKLADNÍ: 160,-  
SNÍŽENÉ: 80,-  
RODINNÉ: 380,-

 Město Jirkov ve spolupráci s DDM Paraplíčko pořádá akci Rozloučení s prázdninami aneb...

# S KAPITÁNEM JIRKOU NA DIVOKÝCH VLNÁCH OCEÁNU

**Olejomlýnský park**  
**neděle 28. 8. 2022**  
**13:00 - 18:00**

Přijďte se v neděli se svými ratolestmi do Olejomlýnského parku rozloučit s prázdninami! Bude tam připravena spousta soutěží (13:30 - 17:00). Na děti čeká balónkářka i malování na obličeji, nebudou chybět skákací atrakce a také ukázka výcviku a techniky složek IZS. Celým dnem bude provázet moderátor Lukáš Budai.

**Program:**  
13:00 Zahájení akce  
13:15 Adéla Radimcová (Prokešová)  
14:00 Ukázka psavoda  
14:20 Hudební divadlo M  
15:05 Paraplíčko show  
15:25 NaVoko  
16:15 Paraplíčko show  
16:30 Hudební divadlo M  
17:20 Adéla Radimcová (Prokešová)  
18:00 konec akce



